



**AZ EURÓPAI UNIÓ
TANÁCSA**

**Brüsszel, 2014. június 20.
(OR. en)**

**14011/2/13
REV 2**

LIMITE

**COEST 284
NIS 56
PESC 1137
JAI 815
WTO 212
ENER 432**

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy: A TANÁCS HATÁROZATA az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Ukrajna közötti társulási megállapodásnak a harmadik országoknak a másik fél területén jogszerűen, munkavállalóként foglalkoztatott állampolgáraival kapcsolatos bánásmódra vonatkozó rendelkezések tekintetében az Európai Unió nevében történő megkötéséről

A TANÁCS HATÁROZATA

(...)

**az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik,
másrészről Ukrajna közötti
társulási megállapodásnak a harmadik országoknak
a másik fél területén jogszerűen, munkavállalóként foglalkoztatott
állampolgáraival kapcsolatos bánásmódra vonatkozó rendelkezések tekintetében
az Európai Unió nevében történő megkötéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 79. cikke (2) bekezdésének b) pontjára, összefüggésben a 218. cikke (6) bekezdésének a) pontjával és 218. cikke (8) bekezdésének első albekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére¹,

¹ HL L ..., ..o.

mivel:

- (1) 2007. január 22-én a Tanács felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdjen Ukrajnával a partnerségi és együttműködési megállapodást¹ felváltó, az Európai Unió és Ukrajna közötti új megállapodás megkötése céljából.
- (2) E tárgyalások sikeresen lezárultak és az egyrészt az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamai, másrészt Ukrajna közötti társulási megállapodást (a továbbiakban: a megállapodás) 2012-ben parafálták.
- (3) A megállapodást a 2014. március 17-i 2014/295/EU tanácsi határozattal, a 2014/.../EU tanácsi határozattal és a 2014/.../EU tanácsi határozattal²⁺ összhangban aláírták Brüsszelben 2014. március 21-én és ...[hely]-án/-én [időpont], feltételezve annak későbbi időpontban történő megkötését.
- (4) Ez a határozat a megállapodás 17. cikkére vonatkozik, amely meghatározott kötelezettségeket tartalmaz a harmadik országoknak a másik fél területén jogszerűen, munkavállalóként foglalkoztatott állampolgáraival kapcsolatos bánásmódra vonatkozóan, és amely az Európai Unió működéséről szóló szerződés harmadik része V. címének hatálya alá tartozik. E rendelkezések célja és tartalma eltér a megállapodás többi, a felek közötti társulás létrehozását célzó rendelkezésének céljától és tartalmától, és független azoktól. A megállapodás többi rendelkezésére vonatkozóan külön határozat kerül elfogadásra e határozat elfogadásával párhuzamosan.

¹ Az Európai Közösségek és azok tagállamai, valamint Ukrajna közötti partnerségi és együttműködési megállapodás (HL L 49., 1998.2.19., 3. o.).

² HL L ..., ..o.

⁺ HL: Kérjük illessze be az st11126/14. sz. és az st11127/14 sz. dokumentumban szereplő határozat számát és közzétételi hivatkozását.

- (5) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló 21. jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében az Egyesült Királyság és Írország nem vesz részt ennek a határozatnak az elfogadásában, az rájuk nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (6) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében Dánia nem vesz részt e határozat elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (7) A megállapodás nem értelmezhető úgy, mint amely olyan jogokat biztosít vagy kötelezettségeket ír elő, amelyekre közvetlenül hivatkozni lehet az uniós és tagállami bíróságok és törvényszékek előtt.
- (8) A megállapodást az Unió nevében jóvá kell hagyni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az egyrészt az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészt Ukrajna közötti társulási megállapodást, valamint annak mellékleteit és jegyzőkönyveit (a továbbiakban: a megállapodás) a 17. cikk tekintetében a Tanács az Unió nevében jóváhagyja¹.

2. cikk

A Tanács elnöke teszi meg az Unió nevében a megállapodás 486. cikkének (2) bekezdése szerinti értesítést annak kifejezése céljából, hogy az Unió a megállapodást² magára nézve jogilag kötelező erejűnek ismeri el.

¹ Az egyrészt az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészt Ukrajna közötti társulási megállapodás szövegét és az aláírásról szóló határozatot közzétették a Hivatalos Lapban (HL L 161., 2014.5.29., 3. o.).

² A Tanács Főtitkársága gondoskodik a megállapodás hatálybalépése napjának az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételéről.

3. cikk

A megállapodás nem értelmezhető úgy, mint amely olyan jogokat biztosít vagy kötelezettségeket ír elő, amelyekre közvetlenül hivatkozni lehet az uniós és tagállami bíróságok és törvényszékek előtt.

4. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ...,

*a Tanács részéről
az elnök*
